

الوثائق الرسمية

## الجمعية العامة

الدورة الثانية والخمسون



## الجلسة العامة ٤١

الخميس، ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧

الساعة ١٥:٠٠

نيويورك

الرئيس: السيد هينادي أودوفينكو . . . . . (أوكرانيا)

أعطي الكلمة لممثل جورجيا.

افتتحت الجلسة الساعة ١٥:٣٠

**السيد فولسكي (جورجيا)** (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أنتهز هذه المناسبة لأتعب عن عميق شكرنا للوفود التي دعمت عضوية جورجيا في المجلس الاقتصادي والاجتماعي وأيدتنا حتى آخر لحظة. وأود أيضاً أن أهنئ بحرارة جميع الذين انتخبوا بالفعل لذلك الجهاز الهام، ومن بينهم وفد بيلاروس من مجموعتنا الإقليمية.

وفي ظل هذه الظروف، وبغية تيسير مسار الانتخابات، قرر وفد جورجيا سحب ترشيحه. ومرة أخرى، أود أنأشكر كل من أيدّنا، وأعرب لوفد بولندا عن أحر تمنياتنا بالنجاح.

**الرئيس** (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أعطي الكلمة لممثل قطر.

**السيد آل خليفة (قطر)**: كما تعلمون فإن دولة قطر هي إحدى الدول المرشحة لعضوية المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وهو المجلس الذي تعلّق بلادى أهمية كبرى على شغل أحد المقاعد المخصصة للمجموعة الآسيوية

## البند ١٥ من جدول الأعمال (تابع)

انتخابات لمجلس الشواغر في هيئات الرئيسية

(ب) انتخاب ثمانية عشر عضواً للمجلس الاقتصادي والاجتماعي

**الرئيس** (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): ستواصل الجمعية العامة بعد ظهر اليوم انتخاب ١٨ عضواً للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ليحلوا محل الأعضاء الذين تنتهي مدة عضويتهم في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧.

ويذكر الأعضاء أنه عندما رفعت الجلسة العامة ٤٠ في وقت سابق من هذا اليوم، كان مقعدان لا يزال يتعين شغلهما من بين الدول الآسيوية، ومقعد واحد من بين دول أوروبا الشرقية، ومقعد واحد من بين دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطاب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطاب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويت إلا للخطاب الأصلي. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178. وستتصدر التصويتات بعد نهاية الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

بناء على دعوة من الرئيس تولى فرز الأصوات السيد سيلفا (أنغولا)، والسيد جيرونيمو (البرتغال)، والسيد ثينلي (بوتان)، والسيد تو فار موربيو (الجمهورية الدومينيكية)، والستة كيمليكوفا (سلوفاكيا).

أجري تصويت بالاقتراع السري.

**عاشرت الجلسة الساعة ١٥/٤٥ ثم استؤنفت الساعة ١٦/٤٥**

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): كانت نتيجة التصويت كما يلي:

**المجموعة باء - الدول الآسيوية**

١٧٤	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد البطاقات الباطلة:
١٧٤	عدد البطاقات الصحيحة:
١	الممتنعون عن التصويت:
١٧٣	عدد الأعضاء المضطربين:
١١٦	أغلبية الثنين المطلوبة:
	عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:
١٢١	الهند
١٠٤	عمان
١٠٠	ماليزيا

**المجموعة جيم - دول شرق أوروبا**

١٧٤	عدد بطاقات الاقتراع:
٣	عدد البطاقات الباطلة:
١٧١	عدد البطاقات الصحيحة:
١٣	الممتنعون عن التصويت:
١٥٨	عدد الأعضاء المضطربين:
١٠٦	أغلبية الثنين المطلوبة:
١٥٨	عدد الأصوات التي حصلت عليها:
	بولندا

**المجموعة دال - دول أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي**

١٧٤	عدد بطاقات الاقتراع:
٢	عدد البطاقات الباطلة:
١٧٢	عدد البطاقات الصحيحة:
٥	الممتنعون عن التصويت:

لتمثيل منطقتنا الإقليمية. ومع الأخذ بعين الاعتبار أن لجميع الدول الأعضاء، صغيرة كانت أم كبيرة، الحق في الترشح لعضوية المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وهذا ما نراه ممثلاً بين الدول الأفريقية، وهو الأمر الذي يحظى بكل تقدير واحترام من بلادي ومن مجموعتها.

وانطلاقاً من إيماننا بضرورة أن يكون هناك تمثيل لمنطقتنا في المجلس، ونظراً لأن عمان هي إحدى الدول المرشحة من منطقتنا، فإن وفد بلادي قرر سحب ترشيحه لصالح عمان الشقيقة. وقبل أن أنهي كلمتي أود أنأشكر جميع الوفود التي أيدتنا حتى اللحظات الأخيرة. فلهم مني كل الشكر.

**الرئيس** (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): وفقاً للنظام الداخلي، سننشر الآن في انتخاب سري، مع مراعاة البيانات الذين أدلى بهما ممثلاً جورجيا وقطر.

وفقاً للنظام الداخلي، سننشر الآن في الجولة الثالثة من التصويت، بالاقتراع السري، على المقاعد المتبقية. وستقتصر هذه الجولة الثالثة من التصويت على الدول التي لم تُنتخب ولكنها حصلت على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، والتي أبقيت على ترشيحها: من الدول الآسيوية، عمان وماليزيا والهند؛ ومن دول أوروبا الشرقية، بولندا؛ ومن دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، بيرو وغواتيمالا.

توزيع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "باء" و "جيم" و " DAL ". وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع هذه أسماء الدول التي يودون التصويت لصالحها. وسيعلن بطلان بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بالحرف "باء" للدول الآسيوية إذا تضمنت اسم أي دولة بخلاف عمان وماليزيا والهند، وكذلك إذا تضمنت اسم أكثر من دولتين. وسيعلن بطلان بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بالحرف "جيم" لدول أوروبا الشرقية إذا تضمنت اسم أي دولة بخلاف بولندا، وكذلك إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة. وسيعلن بطلان بطاقات الاقتراع المؤشر عليها بالحرف " DAL " لدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي إذا تضمنت اسم أي دولة بخلاف بيرو وغواتيمالا، وكذلك إذا تضمنت اسم أكثر من دولة واحدة.

٩١	٦٧	عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:
	١١٢	بورو
٧٦		غواتيمالا

عدد الأعضاء المضوتيين:  
أغلبية الثلثين المطلوبة:

بالحصول على أغلبية الثلثين المطلوبة، انتُخبت بولندا والهند عضويين في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لمدة ثلاثة سنوات ابتداء من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨.

**الرئيس** (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أهنئ الدول التي انتُخبت أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

ما زال هناك مقدان يتبعين شغلهما: واحد من بين الدول الآسيوية وواحد من بين دول أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي.

أعطي الكلمة لممثل ماليزيا.

**السيد مروزوفي** (ماليزيا) (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أشكر جميع الوفود التي أيدت ترشيحنا في الجولات الثلاث الأخيرة من التصويت. وننظراً لإنتمام ثلاثة جولات من الاقتراع وفي ضوء التزامنا أمام الدول الآسيوية بعدم الوقوف في سبيل بدء صفحة جديدة، نود تيسير إجراءات اليوم بسحب ترشيحنا. ومرة أخرى، نعرب عن تقديرنا العميق لجميع الوفود التي أيدت ترشيحنا، ونتقدم بالتهاني للأعضاء المنتخبين.

**الرئيس** (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): سنشرع بذلك في إجراء الاقتراع المقيد الثالث.

هذه الجولة الرابعة من الاقتراع ستقتصر على الدول التي لم تُنتخب ولكنها حصلت على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق والتي أبقت على ترشيحها وهي: من بين الدول الآسيوية، عمان؛ ومن بين دول أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي: بورو وغواتيمالا.

وتوزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "باء" و " DAL ". وأرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع أسماء الدول التي يريدون التصويت لصالحها.

٩٢	بورو
٧٨	غواتيمالا

عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:  
بالحصول على أغلبية الثلثين المطلوبة، انتُخبت  
عمان عضوا في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لمدة  
ثلاث سنوات ابتداء من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أهني الدولة التي  
انتُخبت عضوا في المجلس الاقتصادي والاجتماعي.  
وما زال هناك مقعد واحد يتعين شغله من بين دول  
أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

وسيعلن بطLAN بطاقة الاقتراع المؤشر عليها "باء"  
للدول الآسيوية إذا تضمنت اسم دولة غير عمان، وكذلك  
إذا تضمنت أسماء أكثر من دولة واحدة.

وسيعلن بطLAN بطاقة الاقتراع المؤشر عليها " DAL "  
لدول أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي إذا تضمنت اسم دولة  
غير بورو أو غواتيمالا، وكذلك إذا تضمنت أسماء أكثر من  
دولة واحدة.

بناءً على دعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات كل  
من السيد سيلفا (أنغولا)، السيد جيرونيمو (البرتغال)،  
والسيد ثينيلي (بوتاني)، السيد توفار مورينيو (الجمهورية  
الدومينيكية)، وال女士 كيميليكوفا (سلوفاكيا).

وأجري تصويت بالاقتراع السري.

#### علّقت الجلسة الساعة ١٧:٥ واستؤنفت الساعة ١٨:٠

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): كانت نتيجة  
التصويت كما يلي:

المجموعة باء - الدول الآسيوية	
١٧١	عدد بطاقات الاقتراع:
٢	عدد البطاقات الباطلة:
١٦٩	عدد البطاقات الصحيحة:
٦	الممتنعون عن التصويت:
١٦٣	عدد الأعضاء المصوتين:
١٠٩	أغلبية الثلثين المطلوبة:
١٦٣	عدد الأصوات التي حصلت عليها:
عمان	

المجموعة DAL - دول أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	
١٧١	عدد بطاقات الاقتراع:
صفر	عدد البطاقات الباطلة:
١٧١	عدد البطاقات الصحيحة:
١	الممتنعون عن التصويت:
١٧٠	عدد الأعضاء المصوتين:
١١٤	أغلبية الثلثين المطلوبة:

ووفقا للنظام الداخلي ينبغي أن نشرع بعد ذلك في إجراء اقتراح غير مقيد. ومع ذلك، ففي المشاورات التي أجريتها لتوي مع الأطراف المعنية ومع رئيس مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي تم الاتفاق على اقتراح بأن ترجئ الجمعية ذلك الاقتراح غير المقيد إلى يوم الاثنين ٣ تشرين الثاني/نوفمبر يعلن عن توقيته فيما بعد. فهل لي أن أعتبر أن الجمعية توافق على ذلك الاقتراح؟

تقرر ذلك.

رفعت الجلسة الساعة ١٨١٥